

Avtale
mellom
Billedkunst Opphavsrett i Norge BA (heretter kalt BONO)
og
Den norske Forleggerforening (heretter kalt DnF)

Om gjengivelse av opphavsrettslig beskyttede kunstverk i læremidler for grunnskole og videregående skole

1. Avtalens bakgrunn og formål

Vilkårene i rammeavtalen er fremforhandlet mellom DnF og BONO.

BONO har gjennom individuelle forvaltningsavtaler med sine medlemmer, og ved gjensidighetsavtaler med utenlandske søsterorganisasjoner, i oppdrag å ivareta sine medlemmers opphavsrettigheter i henhold til bestemmelsene i *Lov av 12. mai 1961 nr. 2 om opphavsrett til åndsverk m.v. (åndsverkloven)*. BONO representerer etter avtale med utenlandske søsterorganisasjoner også utenlandske rettighetshavere tilknyttet disse.

DnF er en bransjeorganisasjon for norske forlag. DnF har kompetanse til å inngå følgende avtale med bindende virkning for sine medlemmer. Vilkårene i avtalen vil ha gyldighet for alle medlemsforlag. DnFs medlemsforlag p.t. fremgår av avtalens vedlegg 1.

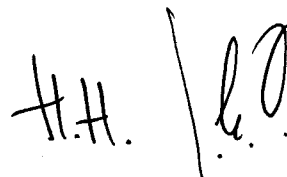
2. Avtalens gjenstand og omfang

Avtalen gir forlag tilsluttet DnF rett til gjengivelse av kunstverk av kunstnere representert av BONO i lærebøker og andre læremidler som utgis i Norge for grunntutdanningen (grunn- og videregående skole) og annen utdanning på tilsvarende nivå på de vilkår som fremgår av avtalen.

Retten til gjengivelse av kunstverk gjelder læremidler som utgis av DnFs medlemsforlag i Norge.

De rettigheter som forlaget er gitt i avtalen er ikke eksklusive, og forlaget har ikke andre rettigheter etter avtalen. Dersom forlaget ønsker å utnytte kunstverk i publikasjoner som ikke er omfattet av avtalen, eller på annen måte enn beskrevet i denne avtalen, vil BONO ordinære betingelser og tariffer anvendes.

Forlaget er selv ansvarlig for den nødvendige klarering av rettigheter knyttet til gjengivelse av opphavsrettslig beskyttede kunstverk av kunstnere/rettighetshavere som ikke representeres av BONO. Forlaget er også ansvarlig for den nødvendige klarering av rettigheter knyttet til fotografier av de kunstverk som benyttes som reproduksjonsgrunnlag.



3. Fremgangsmåte ved reproduksjon av kunstverk i læremidler

3.1 Forutgående reproduksjonstillatelse

3.1.1 Nye og reviderte publikasjoner/første opplag

I forbindelse med produksjon av nye publikasjoner, og reviderte utgaver av publikasjoner, skal forlaget i forkant av reproduksjon av kunstverk innhente reproduksjonstillatelse fra BONO.

For innhenting av reproduksjonstillatelse benyttes BONOs standard søknadsskjema. Skjema er tilgjengelig på BONOs hjemmeside www.bono.no.

I forbindelse med innhenting av reproduksjonstillatelse skal det, foruten opplysninger om forlaget, gis følgende opplysninger om publikasjonen:

- Type publikasjon
- Publikasjonens tittel og utgavenummer
- Klassestrinn
- Fag
- ISBN nummer
- 1. opplags størrelse

BONO vil utstede reproduksjonstillatelse for gjengivelse av kunstverk i innmeldte publikasjon.

Tillatelsen vil gi forlaget en rett til reproduksjon av kunstverk i første og følgende opplag og utgaver av den aktuelle publikasjonen. Tillatelse er begrenset til uendrede gjengivelser av kunstverk. Det er således ikke tillatt å beskjære, forvanske, manipulere eller på andre måter endre verkene. Kunstverk kan heller ikke overtrykkes av tekst.

Forlaget plikter å innsende dokumentasjonseksemplar av publikasjonen til BONO, senest én måned etter at opplaget er levert til forlagets lager.

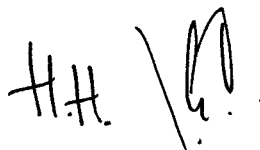
BONOs vederlagsfakturerering vil skje på bakgrunn av innsendte eksemplar av publikasjonen.

3.1.2 Gjengivelser av kunstverk som forutsetter forhåndssamtykke fra rettighetshaver

Dersom forlaget ønsker å gjengi kunstverk i endret skikkelse, ved for eksempel å beskjære, forvanske, manipulere eller på annen måte endre verkene, eller å gjengi kunstverk med overtrykking av tekst, må forhåndssamtykke fra BONO innhentes i god tid før trykkestart. Bono regner med ca. 14 dagers saksbehandling. Layout skal oversendes for godkjenning av rettighetshaver. Layout skal om mulig oversendes samtidig med forespørsel om reproduksjonstillatelse

Ved gjengivelse av kunstverk på publikasjoners omslag (omslag, forside, bakside) skal forhåndssamtykke fra BONO innhentes i god tid før trykkestart, senest 14 dager før produksjon av verkene foretas. Layout skal oversendes for godkjenning av rettighetshaver.

Ved gjengivelser av kunstverk i sammenhenger som kan antas å stride mot åvl. § 3, andre ledd, må forhåndssamtykke innhentes fra BONO.



3.1.3 Kunstnere med særvilkår

For det tilfelle at kunstnere tilsluttet BONO har betinget seg vilkår for gjengivelse av deres verk som går utover de vilkår som gjelder for denne avtalen skal BONO informere forlagene om hvilke kunstnere dette til enhver tid gjelder. Oppdatert oversikt vil være tilgjengelig på BONO's hjemmesider – www.bono.no. Ved bruk av kunstverk av de aktuelle kunstnerne må forhåndssamtykke innhentes fra BONO senest 14 dager før reproduksjon av verkene.

3.2 Nye opplag av læremidler

Produksjon av nye opplag av læremidler som nevnt i pkt. 3.1.1 kan foretas uten forutgående reproduksjonstillatelse fra BONO.

Forlaget plikter å oversende BONO rapport om fremstilling av nye opplag av læremidler omfattet av avtalen. Rapporten skal oversendes senest én måned etter at det nye opplaget av publikasjonen er levert forlagets lager.

Rapporten skal, foruten opplysninger om forlaget, inneholde følgende opplysninger om publikasjonen:

- Tittel
- ISBN nummer
- Utgave- og opplagsnummer
- Opplagets størrelse

BONO's vederlagsfakturering vil skje på bakgrunn av innrapportering fra forlaget.

4. Kreditering og copyrightangivelse

Kunstnerens navn og verkens tittel skal gjengis i tilslutning til verksgjengivelsene, jf. også åvl. § 3, første ledd. Kreditering av verkene kan alternativt inntas i publikasjonens billedliste.

Som dokumentasjon for at rettigheter til bruk av kunstverk er klarert i.h.t. avtalen skal følgende copyrightangivelse inntas i publikasjonens billedliste:

© Kunstnerens navn / BONO 20..(trykkeår for den aktuelle publikasjonen)

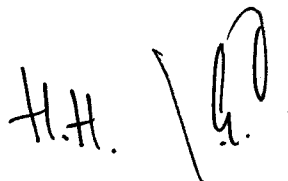
I de tilfeller hvor rettighetshavere har betinget særskilt copyright-merking av verk skal BONO stille til rådighet en oppdatert oversikt over de aktuelle kunstnere. Oppdatert oversikt vil være tilgjengelig på BONO's hjemmesider – www.bono.no.

5. Vederlag

Reproduksjonsvederlag for gjengivelser av kunstverk i.h.t. avtalen fremgår av vedlegg 2 til avtalen. Vederlagets størrelse vil bli beregnet ut fra antall gjengivelser av kunstverk av kunstnere representert av BONO, gjengivelsenes størrelse i forhold til trykkeareal, plassering i publikasjonen, samt publikasjonens opplagsstørrelse.

For nye opplag av publikasjoner omfattet av avtalen beregnes nytt vederlag i.h.t. satser i vedlegg 2.

For nye opplag av læremidler for grunnutdanningen (grunn- og videregående skole) som er fremstilt i forkant av avtalens ikrafttreden, jf. pkt. 11, benyttes vederlagssatser som fremgår av vedlegg 2.



6. Vederlagsbetaling

Faktura vil bli tilsendt forlaget når dokumentasjonseksemplar av publikasjonen og oversikt i.h.t. pkt. 3.1.1 er mottatt. Ved nye opplag av klarerte publikasjoner vil faktura bli tilsendt når rapport som nevnt i pkt. 3.2 er mottatt.

Vederlag vil bli fakturert i.h.t. vederlagssatser i vedlegg 2. Vederlag forfaller til betaling 14 dager etter fakturadato.

Ved forsinket betaling betales den til enhver tid gjeldende forsinkelsesrente, jf. Lov om forsinkelsesrenter. P.t. utgjør forsinkelsesrente 9,25% p.a.

7. Indeksregulering av vederlagssatser

Vederlagssatsene som fremgår av vedlegg 2 vil indeksreguleres i.h.t. Konsumprisindeksen. Justeringen foretas årlig på tidspunktet for avtalens ikrafttreden, første gang ett år etter avtalens ikrafttreden. Ved justeringen avrundes vederlaget til nærmeste hele krone.

BONO oversender DnF oppdaterte vederlagssatser innen 14 dager etter endring.

8. Markedsføring

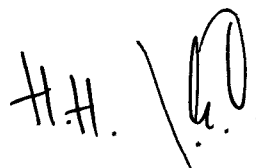
Forlaget kan i medhold av avtalen gjengi verk fra forside eller enkeltoppslag fra innside i uendret utforming og oppsett i forbindelse med markedsføring av publikasjonen.

Kunstnerens navn og verkets tittel skal angis i forbindelse med markedsføringen såfremt dette ikke anses uhensiktsmessig praktisk eller estetisk.

9. Påslag i ordinære vederlag

BONO kan i medhold av avtalen kreve 100% påslag av ordinært vederlag, jf. vedlegg 2, i hvert av de følgende tilfeller:

- Ved gjengivelse av kunstverk i endret skikkelse, ved for eksempel beskjæring, forvanskning, manipulasjon eller endring på annen måte, eller ved gjengivelse av kunstverk med overtrykking av tekst, uten forhåndssamtykke, jf. pkt. 3.1.2
- Ved gjengivelse av kunstverk på publikasjoners omslag (omslag, forside, bakside), uten forhåndssamtykke, jmf. pkt. 3.1.2
- Ved gjengivelse av kunstverk av kunstnere med særvilkår, uten forhåndssamtykke, jmf. pkt. 3.1.3
- Ved manglende rapportering av nye opplag av publikasjoner omfattet av avtalen, jf. pkt. 3.2
- Ved manglende navngivning av opphavsmann, jf. pkt. 4
- Ved manglende copyrightangivelse, jf. pkt. 4



10. Medlemsoversikt – BONO og DnF

BONOs internasjonale medlemsoversikt er tilgjengelig på BONOs hjemmeside www.bono.no. Medlemsoversikten vil bli oppdatert fortløpende.

DnF oversender oppdatert oversikt over medlemsforlag ved evt. endringer. Oversikt over medlemmer i DnF pr. dato for avtalens ikrafttredelse fremgår av vedlegg 1.

11. Varighet

Avtalen gjelder f.o.m. 01.04.2004 t.o.m. 31.12.2005. Avtalen løper deretter automatisk inntil en av partene sier den opp med minst tre – 3 – måneders varsel. Oppsigelse av avtalen må være skriftlig for å være gyldig.

12. Endring av avtalen

Endringer i avtalen må være skriftlige og godkjennes av begge parter for å være gyldige.

Endringer av avtalens vedlegg 2 kan skje selvstendig, uten at hoveddokumentet endres. Endringer i vedlegg 2 trer i kraft ved partenes underskrift.

13. Overdragelse til tredjepart

Rettigheter ervervet i medhold av avtalen kan ikke overdras til tredjepart uten forutgående samtykke fra BONO med mindre de går inn i en forretning eller forretningsavdeling og overdras sammen med denne, jf. åndsverklovens § 39 b andre ledd..

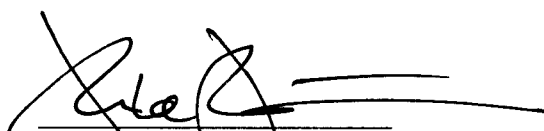
Ved gjengivelser av kunstverk i læremidler som utgis i oversatt utgave i utlandet, etter avtale med det norske forlaget, må rettigheter klareres hos den relevante forvaltningsorganisasjon i det landet utgivelsen skjer. Ved utgivelser i land hvor BONO p.t. ikke har gjensidighetsavtaler med relevant forvaltningsorganisasjon kan særskilt avtale for bokverket inngås med BONO, og avtalens økonomiske vilkår vil få anvendelse.

14. Tvister

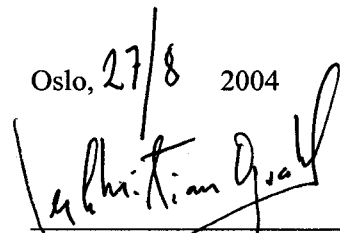
Tvister vedrørende avtalen skal søkes løst ved forhandlinger mellom partene. Dersom enighet ikke oppnås innen 4 uker etter at en part skriftlig har bedt om forhandlinger, skal tvisten løses ved voldgift i Oslo etter reglene i tvistemålsloven, eller bestemmelsene i voldgiftsloven av 2004 når denne trer i kraft.

Avtalen er utformet i to likelydende eksemplarer og gjennomgått av begge parter.

Oslo, 26/8 2004


Harald Holter, daglig leder
BONO

Oslo, 27/8 2004


Per Chr. Opsahl, fung. direktør
Den norske Forleggerforening

Vedlegg 1 – DnFs medlemsforlag

Forlag	Postadresse	Postnr/sted	Telefonnr
Andresen & Butenschøn AS	Boks 1153 Sentrum	0107 Oslo	23 13 92 40
Antropos Forlag	Josefinesgt. 12	0351 Oslo	22 46 03 74
Bokvennen Forlag	Trudvangv. 41	0363 Oslo	22 60 80 28
Chr. Schibsteds Forlag A/S	Boks 6973 St. Olavsplass	0130 Oslo	24 14 69 00
Communicatio forlag as	Boks 9914 Flatåsen	7479 Trondheim	73 52 12 90
Det Norske Samlaget	Boks 4672 Sofienberg	0506 Oslo	22 70 78 00
Dinamo forlag AS	Boks 442	1327 Lysaker	67 20 00 00
Eger Forlag AS	Øvre Slottsgate 12	0157 Oslo	22 42 58 90
Eide Forlag A/S	Boks 4081 Dreggen	5835 Bergen	55 32 90 40
Emilia Forlag	Kristian IV's gate 15	0164 Oslo	22 11 01 30
Epoke Forlag	Kristian IV's gate 15	0164 Oslo	22 11 01 51
Forlaget Oktober A/S	Boks 6848 St. Olavsplass	0130 Oslo	23 35 46 20
Frifant Forlag as	Leinvn. 10	1453 Bjørnemyr	66 91 29 40
Genesis Forlag	Boks 1180 Sentrum	0107 Oslo	22 31 03 10
Gyldendal Norsk Forlag ASA	Boks 6860 St.Olavs plass	0130 Oslo	22 03 41 00
H. Aschehoug & Co (W. Nygaard)	Boks 363 Sentrum	0102 Oslo	22 40 04 00
Hermon forlag	Boks 83	2026 Skjetten	63 80 30 99
Humanist Forlag AS	Boks 6744 St.Olavs Plass	0130 Oslo	22 36 48 29
Imprintforlaget A/S	Boks 2336 Solli	0201 Oslo	23 13 69 30
J.M. Stenersens Forlag AS	Stortingsgaten 30	0161 Oslo	22 01 48 73
J.W. Cappelens Forlag A/S	Boks 350 Sentrum	0101 Oslo	22 36 50 00
Kagge Forlag AS	Stortingsgaten 30	0161 Oslo	23 11 82 80
Kolibri Forlag A/S	Boks 33 Bygdøy	0211 Oslo	22 11 01 53
Kolon Forlag	Boks 6860 St. Olavsplass	0130 Oslo	22 03 42 02
Kom forlag	Boks 865	6501 Kr.sund	71 57 33 10
Kunnskapsforlaget	Boks 6736 St. Olavsplass	0130 Oslo	22 03 66 00
Labyrinth Press	Skovveien 2	0257 Oslo	22 55 02 05
Landbruksforlaget A/S	Boks 9303 Grønland	0135 Oslo	21 31 44 00
Libretto Forlag	Kristian IV's gate 15	0164 Oslo	22 20 42 80
Lunde Forlag	Sinsenvn. 25	0572 Oslo	22 00 73 50
Luther Forlag A/S	Boks 6640 St. Olavsplass	0129 Oslo	22 00 87 80
Lydbokforlaget A/S	Boks 135	7223 Melhus	72 85 60 70
Messel Forlag	Kristian IV's gate 15	0164 Oslo	22 20 29 15
N.W. Damm & Søn A.S	Fridtjof Nansens vei 14	0055 Oslo	24 05 10 00
Orkana Forlag	Boks 113	8378 Stamsund	76 08 90 66
Orion Forlag	Sørkedalsvn. 10 C	0369 Oslo	23 19 60 90
Pantagruel Forlag AS	Boks 2370 Solli	0201 Oslo	23 27 28 10
Pax Forlag A/S	Boks 2336 Solli	0201 Oslo	23 13 69 00
PP Forlag AS	Kristian IV's gate 15	0124 Oslo	22 36 15 00
Snøfugl Forlag	Boks 95	7084 Melhus	72 87 24 11

H.H. 

Solum Forlag A/S	Boks 140 Skøyen	0212 Oslo	22 50 04 00
Spartacus Forlag A/S	Boks 2587 Solli	0203 Oslo	22 44 56 70
Spektrum forlag ANS	Tostrupgaten 29	0264	22 12 39 03
Tell forlag a.s	Nilsemarka 5 C	1390 Vollen	66 78 09 18
Tiden Norsk Forlag	Boks 6704 St Olavs plass	0130 Oslo	23 32 76 60
Universitetsforlaget	Boks 508 Sentrum	0105 Oslo	24 14 75 00
Verbum Forlag	Boks 7062 Majorstua	0306 Oslo	22 93 27 00
Vidarforlaget	Boks 9017 Grønland	0135 Oslo	22 19 14 25
Vigmostad & Bjørke	Boks 6050 Postterminalen	5892 Bergen	55 38 88 00
Wigestrands Forlag AS	Postboks 621	4003 Stavanger	51 51 76 10

H.H. V.h.


Vedlegg 2 – Vederlag i.h.t. avtale mellom BONO og DnF

1. Vederlagssatser for førsteopplag:

Str.\opplag	Inntil	500	1 000	2 000	3 000	4 000	5 000	6 000	7 000	8 000	9 000	10 000	15 000	20 000	30 000
1/4-side	340	361	404	447	491	535	579	622	666	710	751	794	838	882	926
1/2-side	423	456	522	587	653	718	784	849	915	980	1 045	1 110	1 175	1 240	1 305
3/4-side	556	589	656	724	791	859	926	994	1 061	1 129	1 197	1 264	1 331	1 398	1 465
1/1-side	678	713	783	853	923	994	1 064	1 134	1 205	1 275	1 349	1 418	1 488	1 558	1 628
Oppslag	921	960	1 038	1 116	1 194	1 272	1 350	1 428	1 506	1 584	1 660	1 730	1 800	1 870	1 940
Forside	2 660	2 840	3 200	3 570	3 730	3 890	4 045	4 200	4 380	4 560	4 730	4 900	5 150	5 460	6 090
Bakside	1 600	1 680	1 840	2 000	2 105	2 210	2 315	2 420	2 490	2 560	2 630	2 940	3 150	3 360	3 600
Omslag	3 460	3 680	4 120	4 570	4 780	4 990	5 200	5 410	5 600	5 790	5 990	6 510	7 030	7 550	8 070
Vignett	231	240	258	276	294	312	330	348	366	384	400	473	546	619	692

2. Vederlagssatser for påfølgende opplag:

Str.\opplag	Inntil	500	1 000	2 000	3 000	4 000	5 000	6 000	7 000	8 000	9 000	10 000	15 000	20 000	30 000
1/4-side	304	323	361	400	439	479	518	557	596	635	672	712	751	790	829
1/2-side	379	408	467	525	584	643	701	760	819	877	935	993	1 052	1 110	1 169
3/4-side	497	527	587	648	708	768	829	889	949	1 010	1 071	1 131	1 192	1 252	1 312
1/1-side	607	638	700	763	826	889	952	1 015	1 078	1 141	1 207	1 270	1 333	1 396	1 459
Oppslag	783	816	882	949	1 015	1 081	1 148	1 214	1 280	1 346	1 411	1 477	1 543	1 609	1 675
Forside	2 261	2 414	2 720	3 035	3 171	3 307	3 438	3 570	3 723	3 876	4 021	4 166	4 311	4 456	4 601
Bakside	1 360	1 428	1 564	1 700	1 789	1 879	1 968	2 057	2 117	2 176	2 236	2 296	2 355	2 414	2 473
Omslag	2 941	3 128	3 502	3 885	4 063	4 242	4 420	4 599	4 760	4 922	5 092	5 261	5 430	5 600	5 769
Vignett	197	204	219	235	250	265	281	296	311	326	340	473	533	593	653

H.H.


3. Reduksjoner i vederlagssatser

Dersom det i en publikasjon benyttes over 40 verk av kunstnere representert av BONO gis det et avslag i tariffene med 10%.

4. Sambehandling av bokmåls- og nynorskutgaver

Bokmåls- og nynorskutgaver av publikasjoner omfattet av avtalen anses som én utgivelse, med den følge at vederlag beregnes for den samlede opplagss størrelse ved første og følgende opplag av publikasjonen.

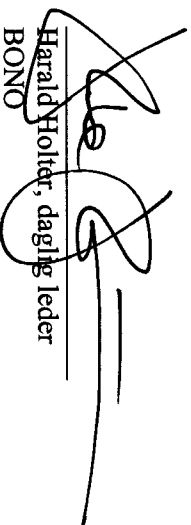
Ved produksjon av nye publikasjoner vil begge språkutgaver foreligge samtidig. Den totale opplagss størrelse opplyses til BONO i forbindelse med forhåndsklaring, jf. avtalens pkt. 3.1.1.

Ved etterfølgende opplag av samme publikasjon beregnes vederlag i.h.t. tariff for opplagss størrelsen av den språkutgave som produseres først. Når det samme opplagsnummeret for den andre språkutgaven produseres innrapporteres denne språkutgavens opplagss størrelse til BONO. Opplagene (samme opplagsnummer) for de to språkutgavene slås sammen, og differansen mellom vederlaget for den første utgavens opplagss størrelse og vederlag for det totale opplaget for de to språkutgavene samlet utregnes. Differansen vil utgjøre vederlag for den andre språkutgaven.

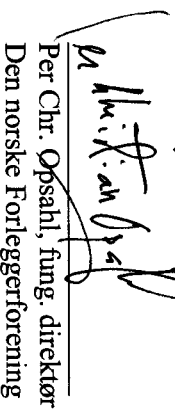
Eks:

2. opplag av bokmålsutgaven trykkes i 3000 eksemplarer. Forlaget betaler vederlag i.h.t. tariffintervall for 3000 eksemplarer. 2. opplag av nynorskutgaven trykkes to år senere i 1000 eksemplarer. Vederlaget for nynorskutgaven blir da differansen mellom vederlagssatsen for 4000 eksemplarer (total opplagss størrelse for begge språkutgaver) og 3000 eksemplarer (vederlag betalt ved produksjon av bokmålsutgaven).

Oslo, 26/8 2004


Harald Holtar, daglig leder
BONO

Oslo, 27/8 2004


Per Chr. Opsahl, fung. direktør
Den norske Forleggerforening